

- Aux destinataires de ce bulletin bénévole d'informations culturelles occitanes, si vous recevez ce bulletin pour la première fois et que ce type d'informations vous intéresse, faites-le moi savoir et je vous inclurai dans mes listes d'envois systématiques, dans le cas contraire, si vous étiez un destinataire régulier et que vous ne souhaitez plus recevoir ces informations, il suffira d'un simple courriel pour que je vous retire de mes listes.
- Aux « annonceurs » éventuels : écrivains, éditeurs, artistes, organisateurs d'événements culturels : Ce bulletin est forcément incomplet. N'y voyez pas censure ni refus, mais simplement les limites du travail bénévole. Si vous souhaitez que je relaie - dans la mesure de mes possibilités - les informations que vous me communiquez, veuillez tenir compte des préconisations en fin de ce bulletin.
- À la presse : merci de relayer l'information
- Pour tous : ce qui suit immédiatement est simplement la table des matières du bulletin. Les liens ne sont pas actifs.

Et avant toute chose, réservez la date du 24 octobre 2009 à Carcassonne pour la grande manifestation « Anem ! òc ! Per la lenga occitana ! »

Clermont-Ferrand 19 Mars <i>Halte à la mort des langues!</i> Café philo - Occitan.....	2
Lodève del 7 de mars al 12 d'abril – mòstra / Exposition <i>Ives Roqueta, 50 ans de poesia</i>	2
Nîmes du 13 au 30 mars CARNAVAL DES DIFFERENCES 10° édition.....	2
Castres 20 mars Théâtre occitan, <i>Sortilèges pour rire</i> , avec la Comèdia Occitana Tolzana	2
Bouc Bel Air (13). 21 de març estagi d'occitan-provençau.....	2
Gramat, Constans-Valrofièr, Saint Bressou (46) 21 mars	3
Castres 21 mars STAGE DE DANSES ET BAL OCCITAN.....	3
Marseille 20 Mars, atelier de chants et percussions carnavalesques.....	3
Montpellier 21 mars stage de danses traditionnelles CERCLE OCCITAN DE MONTPELLIER ...	3
Launaguet (31) 21 mars – Stage de danse traditionnelle et bal occitan	3
Chadrac (43) 21 Mars à la MPT, AG et bal - CDMDT 43.....	4
Nontronneau (Dordogne) 24 mars Rencontre avec Jean-Pierre Reydy, écrivain du Nontronnais. ..	4
Moustiers Ventadour et autres lieux du Limousin 28 mars – 24 mai lenga e cultura d'òc	4
Salins de Giraud 27 mars Henri Maquet – Gaël Hemery interprètent Théodore Aubanel.....	4
Castelnaudary 26 mars, à 19 h, au Théâtre-des-Trois Ponts Théâtre musical pour enfants	5
Montpellier 20 avril <i>La guerre des langues : quand la Provence part en croisade contre les Occitans</i>	5
Montrejuau (31) - 28 de març, 3 e 4 d'abriu de 2009 - VIaus Jornadas Occitanas - Passa-Pòrts	6
Montpellier, 2, 3, 4 et 5 avril Catharsis sound machine, Teatre de la Vista	6
Montpellier, 2 avril CRDP Présentation du DVD <i>Max Rouquette, retrouver le chant profond</i>	6
Montpellier – 3 avril : médiathèque Emile Zola – journée d'étude autour du poète Serge Bec.....	6
Saint Ourrens / Sant Orens (31) 5 avril jornada del libre occitan -	7
Montpellier 9 avril – Narbonne 21 avril présentation de LA TRÒBA vol. 3.....	7
Loupian (Hérault) 10 avril 20h30 – Paradic, etc. par Art Cie.	8
Lacapelle-Marival (Lot) - 13- 19 avril semaine occitane	8
Caurès-Begós 24, 25 et 26 avril création théâtrale Patric Delmas « Ne'n portarem pas lo dol ».	8
Montpellier 23 avril Les jeudis occitans de Sauramps -Littérature occitane et nomadisme – Roland Pécout – Anna Regord.....	8
Concours literari « Escriptura en lenga d'òc 2009 ».....	8
Le projet « Caminem per Oc ! »	9
Occitània produccions	9
Concours Cant'OC 2009 à Beaumont du Périgord.....	9
Les dates des groupes de micmac	9
Calendrier del Teatre de la Rampa	10
Calendrier 2009 J. François Tisnèr	10
La Compagnie GARGAMELA THEATRE vous présente son CALENDRIER 2009 :	10
CRMT - Centre régional des Musiques traditionnelles du Limousin.....	11
LARGUESA, une éthique du monde médiéval occitan, parladissa e concèrt	11
Dos obratges d'Andrieu Lagarda tornar disponibles: <i>Contes occitans e Sinèra e la mòstra d'òr</i> ... 11	11

Lo sègle de fèr - EPÒS/ETHÒS - Rapsodia occitana de Fèlix-Marcèl Castan.....	11
Deux ouvrages de Robert Lafont aux éditions Sulliver	12
Publicacions de l'Universitat de Barcelona M. Àngels Massip Bonet Llengua i identitat.....	12
Ven de parèisser Le Petit Décaméron revirada francesa dau Decameronet de Robèrt Lafont	12
En soscripcion a l'Ostal del Libre : Femnas de Josi Guilhòt – recuèlh de novèlas	12
La revue du Félibrige : "Lou Felibrige"	13
Études Héraultaises Un numéro spécial consacré à l'olivier	14
En soscripcion a las edicions de la revista OC Max Roqueta <i>Lo cant de la chicana</i>	14
Pèire Godolin - Œuvres complètes - Pierre Escudé - Edition commentée et traduction intégrale .	14
Sola – Sola, Le quinzième disque de Joan-Luc Sauvaigo	15

Clermont-Ferrand 19 Mars *Halte à la mort des langues!* Café philo - Occitan

Pensée de la langue, et langue de la pensée au sud de la Loire et autres envers. 20 h. 30 Café des Augustes Rue Sous les Augustins

La diversité linguistique est emblématique de la diversité du vivant. Sa sauvegarde est une exigence reposant sur toutes les lèvres. De Montaigne à Sartre. Avec la participation de Frédéric LAZUECH, Présenté par le Cercle Occitan Universitaire Avec le concours de « *Occitanas* »

I. E. O. - 63 Pais Domés 06 08 21 45 55 paisdomes.ieo@wanadoo.fr

Lodèva del 7 de mars al 12 d'abril – mòstra / Exposition *Ives Roqueta, 50 ans de poesia.*

Cette exposition traite à la fois de l'oeuvre poétique d'Yves Rouquette et de ses relations avec les artistes qui ont accompagné son travail durant sa carrière. [...] L'exposition propose aux visiteurs une présentation en petits salons permettant de lire un choix de ses textes.

Nîmes du 13 au 30 mars CARNAVAL DES DIFFERENCES 10^e édition

Pour la 2e année "la còla" de Gardarem La Tèrra participe. Charivari pendant la semaine, le Samedi 21 au cours de la parade avec *Petaçons, beca-figas*, chants, danses et moment du jugement en occitan !

APPEL A TOUS LES FESTEJAIRES de bonne volonté, individuels, musiciens, comédiens, pour que la FETE soit réussie ! venez nombreux souffler les bougies des discriminations !!!

Castres 20 mars Théâtre occitan, *Sortilèges pour rire*, avec la Comèdia Occitana Tolzana

A l'auditorium de la MJC de Lameilhé de Castres, à 20 h 30, la *Comèdia Occitana Tolzana*, animée par Maurici Andrieu bien connu des téléspectateurs, nous régalerà de ses *Sortilègis per rire* : deux pièces en un acte pour nous mener dans le petit monde des devins, sorciers et rebouteux exploités de la crédulité humaine. Dans la première pièce, *Lo Sorcièr repentit* de Frédéric Cayrou qui fut sénateur du Tarn-et-Garonne, nous rions des angoisses du soi-disant guérisseur qui, malade et se sentant mourir, est en proie au remords: poussé par le curé, va-t-il renoncer à ses pratiques frauduleuses ? Oui, mais quand l'épouse se désespère de ce qu'il n'y a plus rien à manger ? Alors ? Qui sait si la solution ne viendrait pas de l'Etat ?

L'autre pièce, *L'Endevinhair / Le Devin*, du grand auteur montpellierain Max Roqueta, est d'un humour un peu plus sombre quand on y voit mis à jour les procédés d'un charlatan habile à tirer parti (par valet interposé) de la faiblesse humaine: Madame Cissé, soucieuse du mariage de sa fille, vient consulter le devin qui fera bien quelque chose... moyennant finances, cela s'entend. Les deux auteurs s'entendent à "châtier les moeurs en riant", servis par l'entrain d'une troupe qui est une valeur sûre du théâtre occitan contemporain ; vous ne manquerez pas de venir l'applaudir le vendredi 20 mars, à 20h30.

Tarifs : 6 € pour les adhérents Centre Occitan/IEO, 9 € pour les autres.

Renseignements et inscriptions : Centre Occitan del País Castrés "Ostal Azalais" - 6 carrièra del Consolat - 81100 CASTRAS Tel/Fax: 05-63-72-40-61 - azalais@wanadoo.fr Isabelle COSTA « Ostal Azalais », 6 rue du Consulat - 81100 CASTRES 05-63-72-40-61 azalais@wanadoo.fr

Bouc Bel Air (13). 21 de març estagi d'occitan-provençau

Complexe des Terres Blanches.

9h30 : Acelh/*Accueil*

10h à 11h : Discutida «L'occitan qu'es aquò?» Dubertura a la lenga e la civilizacion...

11h à 12h : Activitats de practica de la lenga / *activités de pratique de la langue*

Començaires (*débutants*) / Confirmats / La lenga per lo biais de la toponimia

- 14h à 15h : Dubertura a la lenga e la civilizacion.....

- 15h a 17h : Activitats de practica de la lenga
- 17h a 18h : Cant
- 18h a 19h : Dança
- 19h : Aperitiu e repàs : manja-drech (*buffet*)
- 21h : BALETI ambé LA FONFONHA

Lo bufet e lo Balèti son organizats per lo Cercle occitan «Lo Ròc de Boc».

Participacion : Sòcis IEO : 20€/ Non sòcis : 30€ (adesion IEO 13 compresa)

Caumaires / Estudiants : Sòcis : 15€/ Non sòcis : 22€ (adesion IEO 13 compresa)

06 24 66 91 46 / 06 14 31 57 02 - ieopaca@ieo-oc.org - Chècs a l'òrdre de IEO 13, de mandar a Eliane BREMOND, Le Castelet Bât D, 43 Rue des Trois Ponts 13010 Marseille
<http://ieo06.free.fr/spip.php?article1464>

Gramat, Constans-Valrofièr, Saint Bressou (46) 21 mars

Dissabte 21 de març, a 3 oras manca lo quart, dictada occitana à la médiathèque de **Gramat**.
Entrée gratuite. Venez essayer d'écrire notre langue d'Oc ! Organización : CREO 46 (Centre Régional des Enseignants d'Occitan). 05 65 38 84 63 / mediatheque.gramat@wanadoo.fr

Dissabte 21 de març, a 20 oras, bal tradicional a **Constans-Valrofièr**. Association pour les Musiques de Tradition Populaire en Quercy. 06 72 09 99 74.

Dissabte 21 de març, **9 oras del ser, Salle des fêtes de Sent Bresson/Saint-Bressou, bal traditionnel avec les écoles de musique de Figeac, Gramat et St-Céré**. Xavier Vidal 06 83 37 72 43.

Castres 21 mars STAGE DE DANSES ET BAL OCCITAN

Lieu: Ferme de Gourjade

- 09h45: Accueil, café.
- 10h00: Stage de danses avec Elsa Chartres. Thème du Stage: *Bolegar los pes, Bolegar los braces* (bouger ses pieds, bouger ses bras)
- 12h00: Repas tiré du sac.
- 14h00: Reprise du stage avec Elsa Chartres.
- 18h00: Fin du stage.
- 19h00: Repas tiré du sac.
- 21h00: Bal occitan aux cornemuses avec *BCBG*.
- 22h00: Bal occitan aux cornemuses avec *Boha qui pòt*.

(Possibilité de manger sur place, cuisine avec frigo, four, etc)

Centre Occitan del País Castrés **Cercle local de l'I.E.O. Tarn** « Ostal Azalais » - 6 carrièra del Consolat 81100 CASTRAS Tel: 05.63.72.40.61 Courriel: azalais@wanadoo.fr

Marseille 20 Mars, atelier de chants et percussions carnavalesques

Animé par Christian Coulomb, Manuel Barthélémy et Rodin Kaufmann dans les locaux de [Ostau dau Pais Marselhés](#) 5, rue des Trois Mages 13001 Marseille 04-91-42-41-14

Montpellier 21 mars stage de danses traditionnelles CERCLE OCCITAN DE MONTPELLIER

Sauts Béarnais, rondaux, carnaval de Lentz, Animé par Danielle PATOISEAU

Maison de l'Occitanie, 117, rue des Etats généraux (Quartier Richter)

9h45 à 12h30 (repas tiré du sac) et **14h à 17h - 17h15** apéritif offert par le cercle occitan

P.A.F. Non adhérents 15 € (20 €couples) Adhérents, étudiants, D.E., 10 € (15 €couples)

Renseignements : 04 67 60 34 81

Launaguet (31) 21 mars – Stage de danse traditionnelle et bal occitan

ORGANISES PAR l'Ostal d'Occitània de l'Union, EN PARTENARIAT AVEC l'Ecole de Musique de Launaguet, l'association TRIOC et le Conservatoire Occitan de Toulouse. salle des fêtes de Launaguet - samedi 21 mars 2009 (journée et soirée).

a) stage de danses traditionnelles: danses de couples ou en figures, d'origines diverses: rondeau, polka, rondeau, scottish, mazurka, bourrée... Acquisition des techniques de base et mise en pratique, pour débutants (aucune connaissance préalable nécessaire) ou plus avancés. Convivialité et bonne humeur assurés. Horaires du stage: 10 heures à 17 heures Animatrice: Françoise Vieussens du Conservatoire Occitan de Toulouse

b) concert et un bal occitan en soirée, à 20h30 Musique interprétée par le Groupe TRIOC, Jean-Pierre Lafitte, Renat Jurié, ainsi que par les élèves de l'Ecole de Musique de Launaguet. c) exposition sur les danses traditionnelles toute la journée.

Tarif stage: 18 € bal compris, 9 € pour les étudiants et les chômeurs

Tarifs bal: 8 € 5 € pour les étudiants et les chômeurs 05 61 37 01 80 - 05 61 74 65 04

Chadrac (43) 21 Mars à la MPT, AG et bal - CDMDT 43

15h : ASSEMBLEE GENERALE suivie d'un buffet

21h : Bal traditionnel "Jeunes Générations" avec Natchipoÿ Minuit 5 Frères de Son 04.71.02.92.53 notre actualité sur : www.cdmdt43.fr

Nontronneau (Dordogne) 24 mars Rencontre avec Jean-Pierre Reydy, écrivain du Nontronnais.

à 18 h 30, salle des Fêtes de Nontronneau

Mme Belly, Maire de Lussas et Nontronneau a tenu, pour cette occasion, à ouvrir les portes de la Salle des Fêtes de Nontronneau.

L'Union Occitane "Camille Chabaneau" a demandé à M. J.-P. REYDY de bien vouloir présenter ses derniers ouvrages aux adhérents de l'association, aux "escolans" participants aux cours d'occitan et aussi à toutes les personnes du Nontronnais intéressées par leur culture occitane.

Venez nombreux partager avec ce spécialiste de la langue d'Oc d'ici, un moment très convivial et aussi, faire la connaissance d'un écrivain très attachant.

Moustiers Ventadour et autres lieux du Limousin 28 mars – 24 mai lenga e cultura d'òc

De la langue des *trobadors* à la mémoire vive et à l'expression d'aujourd'hui, les trois sessions linguistiques articulent langue et culture occitanes. Les sessions proposées par Carrefour Ventadour allient la dimension linguistique à divers aspects culturels. Elles sont porteuses d'une globalité qui prend en compte la réalité de l'occitan aujourd'hui, en la reliant aux différentes phases de son histoire. Trois sessions thématiques de deux jours sont proposées, avec trois veillées, en relation avec les thèmes de travail. Aucune connaissance ni pratique préalable de l'occitan n'est exigée.

Intervenante: Miquèla STENTA, Professeure certifiée d'occitan

A Moustier-Ventadour

SAMEDI 28 MARS 14–18h + veillée avec Jan dau Melhau et Miquèla Stenta

DIMANCHE 29 MARS 10–16h

Thème : L'écrit et l'oralité - l'escrich e l'oralitat

A Neuvic

SAMEDI 2 MAI : 14–18h + veillée avec Trio Gallet Payrat (oud, vielle à roue) Delaunay (violon)

DIMANCHE 3 MAI : 10–16h

Thème : Histoire et civilisation - istòria e civilizacion

A Saint-Angel Théâtre La Chéridoine

SAMEDI 23 MAI: 14–18h + veillée Chant modal, trobadors et tradicion avec Jan dau Melhau

DIMANCHE 24 MAI : 10–16h

Thème : Moyen âge et trobadors - edat mejana e trobadors

Sessions limitées à 20 personnes - coût: 30 € par session, entrée à la veillée offerte. Adhésion spéciale pour les trois sessions: 10 €

Les veillées sont ouvertes à un public élargi dimanche midi: casse-croûte tiré du sac / *marende tirat de la biaça*

Renseignements et inscriptions: Carrefour Ventadour – 19300 Moustier Ventadour – Tel: 05 55 93 04 84 - email: carrefour@ventadour.net www.ventadour.net

Salins de Giraud 27 mars Henri Maquet – Gaël Hemery interprètent Théodore Aubanel

Plus qu'un prolongement aux spectacles et rencontres programmées dans le cadre de Convivència en juillet, ce nouveau "Convivència, voilà le Printemps" sera l'occasion de tourner les projecteurs vers ce que, d'un bout à l'autre du grand Rhône, la création musicale locale contient de richesse foisonnante, de talents, d'énergie et d'envies de partage.

Deux soirées l'une à **Salin de Giraud**, l'autre à **Arles** où, malgré tout, le bruit du fleuve n'est jamais très loin, inspirateur et paysage ouvert à d'autres horizons, invitation au voyage ou au rêve, à la fantaisie ou à la révolte. à retenir donc :

- le vendredi 27 Mars à Salin (salle polyvalente) à partir de 20h **soirée Swing'n Oc** avec - **Henri MAQUET** et **Gael HEMERY** autour notamment des chants d'Amour de Théodore Aubanel puis ambiance swing, country et bluegrass avec le groupe **RUE DE LA SARDINE** et en accueil la rencontre dédicace avec **Luc Long** autour de son livre "Les secrets du Rhone"

- le samedi 28 Mars à Arles (cour de l'Archevêché) à partir de 20h **soirée Débranché Rock** 4 groupes de générations et de différents relèvent le défi que Convivència leur a lancé :re-visiter leur répertoire en version acoustique. Performance totalement inédite, ce **UNPLUGGED ARLES SESSION** sera un vrai grand moment, GERARD & les STARS [LÔTRE] MONALISA - the STARLINERS

Convivència oblige, lors de la soirée d'Arles, le buffet réalisé par les membres de Attention Culture est l'occasion de partager sa table et quelques idées en toute convivialité. participation aux frais : **5 € (4 € en pré-vente)** forfait Arles Concert + dîner : **12 €** comprenant une assiette salée et une assiette sucrée ainsi que l'entrée au concert (boissons en sus, buvette sur place) Attention : nombre TRES limité de places, mieux vaut réserver ! (voir fiche jointe) **réservation auprès de** - l'association Attention Culture à Arles (14 rue Réattu) 04 90 96 59 93 - l'association Camargo Souvajo à Salin (Christiane Hemery) 06 76 82 57 12 Et si vous aimez les rendez-vous de Convivència, vous pouvez soutenir en adhérant à l'association Attention Culture ! dont vous trouverez toutes les infos statutaires sur notre site : <http://convivencia.over-blog.net> Cotisation 2009 : **10 Euros** (chèque à l'ordre de l'Association Attention Culture)

Association Attention Culture ! 14 rue Réattu - 13200 Arles tel : 04 90 96 59 93 - culture@passionnes.com <http://convivencia.over-blog.net>

Castelnaudary 26 mars, à 19 h, au Théâtre-des-Trois Ponts Théâtre musical pour enfants

***Quand dansa la cabreta* : danses et chants au rythme des saisons et à la poursuite du soleil**

Le conte, proposé par la Cie *Còp de 4*, dure une cinquantaine de minutes (en 4 tableaux de 12', un par saison, comportant chacun 3 chants). Il s'adresse en priorité aux enfants de 5 à 10 ans, mais on peut y entrer à tout âge. Il transmet aux enfants un message sur l'identité locale, non pas considérée comme une fin et un repli sur soi, mais au contraire comme favorisant l'accueil de l'étranger et l'ouverture à l'autre et à sa culture (intervention d'instruments de musique provenant de diverses traditions, de matériaux naturels et industriels). L'identité est ici considérée d'une part comme un facteur de micro-solidarité et d'autre part comme une ouverture à l'environnement dans lequel on vit. L'entraide et la compréhension mutuelle commencent devant notre porte, et aussi : connaître l'histoire, les légendes et la Nature du lieu où l'on vit offre plus de possibilités pour dialoguer avec l'Autre, également reconnu dans son identité.

La connaissance de l'histoire locale ouvre aussi sur le monde imaginaire des légendes et mythes qui contiennent eux-mêmes un enseignement universel. Comme le dit Alain Daziron (Rencontres de Larrazet) : " *L'universel, c'est le local sans les murs* ". Cette histoire permet en outre de voyager en chansons à travers les saisons: **estiu** (été) : départ d'une situation équilibrée ; **tardor** (automne) : dégradation de la situation ; **ivèrn** (hiver) : moment de découragement et recherche de solution et **prima** (printemps) : retour à une situation d'équilibre. Les chants sont en liaison directe avec chaque saison, et l'évolution de l'intrigue suit la course du soleil. Les chansons présentées sollicitent la participation du public, permettant ainsi à chacun et chacune de s'appropriier le récit. En savoir plus : www.auboi.net

Tarif unique : enfants et adultes : 5 € Scènes des 3 Ponts Rue du Général Dejean Tel : 04.68.94.60.85 ; mardis et vendredis de 14h à 17h ; E-mail : troisponts@ville-castelnaudary.fr

Montpellier 20 avril *La guerre des langues : quand la Provence part en croisade contre les Occitans.*

Mardi 20 avril, 14h30 Sylvie Sagnes (chargée de recherche CNRS, GARAE, Ethnopôle, Carcassonne), Henri Maquet, (musicien, Arles) : *La guerre des langues : quand la Provence part en croisade contre les Occitans.* MSH, 17 rue de l'Abbé de l'Epée - CERCE Centre d'Etudes et de Recherches Comparatives en Ethnologie (EA 3532) Université Paul-Valéry, Montpellier III, Séminaire production culturelle patrimoine et territoire Languedoc-Roussillon

Montreijau (31) - 28 de març, 3 e 4 d'abriu de 2009 - VIaus Jornadas Occitanas - Passa-Pòrts

ORGANIZADAS PETH OSTAU COMENGÉS

DISSABTE 28 DE MARÇ - 14 oras - 17 oras : corsa a pÈ *ERA HLAMA OCCITANA* Que serà era 5^{au} edicion d'aquera corsa per còlhas de tres correires (òmes, hemnas, mixtas) organizada en collaboracion dab eth *ACM Running-Club* e *Adishatz*.

DIVENDRES 3 D'ABRIU

9 oras 30 - 16 oras : *ERA JORNADA DETHS GAFETS* - Grana amassada d'escolans deth primari ath licèu : musica, cant, dança, teatre, condes...

20 oras 30 : PROJECCION DETH FILM *ERBEJAR D'AUTIS CÒPS / LA FENAISSON AUTREFOIS* (Sala deras Hèstas)

DISSABTE 4 D'ABRIU

EXPOSICION D'ESCUPTURAS DE GLÒRIA CORONAS, ARTISTA ARANESA

10 oras - 17 oras : *ETHS TALHÈRS MUSICAUS DETH OSTAU COMENGÉS* - 4 estagis que seràn animats per intervengueires arreputats peth lor sens dera

14 oras - 17 oras : *CAMINEM PER OC*: caminda de 10 km ath torn de Montreijau

14 oras - 17 oras : ANIMACION MUSICALA DERAS CARRÈRAS DE MONTREJAU DAB *ZINGA-ZANGA*

17 oras : *MARCAT DETHS PRODUCTORS* ena Sala deras Hèstas (possibilitat de crompà's un platèu-arrepèish a basa de produïts locaux) e *ANIMACION MUSICALA*

21 oras : *BAL OCCITAN DAB ZINGA-ZANGA*

22 oras : *BAL ARA VOTZ DAB TRALALA*

23 oras : *BAL DAB CORIANDRE* caminada : 2 €

- estagis : musica (25 €), danças cantadas (15 €), formula estagi + sopar + serada : 35 € o 25 € (erfoncion deth estagi causit), formule sopar + serada occitana : 20 €, sonque era serada occitana : 10 €

05 61 95 12 46 - 05 61 95 99 43

Montpellier, 2, 3, 4 et 5 avril Catharsis sound machine, Teatre de la Vista

Catharsis Sound Maquina, c'est une vision de la Croisade Albigeoise (1209 - 2009) à travers l'aventure d'une équipe de cinéma engagée pour tourner un film sur le sujet.

Au Théâtre La Vista, 42 rue Adam de Craponne - 34000 Montpellier

jeudi 2 avril à 21h, vendredi 3 avril à 21h, samedi 4 avril à 21h, dimanche 5 avril à 18h30

http://theatrelavista.free.fr/new/index.php?option=com_content&view=article&id=84&Itemid=26

Montpellier, 2 avril CRDP Présentation du DVD *Max Rouquette, retrouver le chant profond*

DVD réalisé, grâce à un partenariat avec la Région, dans le cadre des activités du Pôle de Ressources pour l'Enseignement de l'Occitan, à l'occasion du centenaire de la naissance de Max Rouquette. 17h30 au CRDP – Allée de la Citadelle (près Lycée Joffre)- Montpellier

Montpellier – 3 avril : médiathèque Emile Zola – journée d'étude autour du poète Serge Bec

En présence de l'auteur, organisé par l'équipe de Recherches RedOc (Recherche en domaine occitan)/ ETOILL, Université Paul Valéry Montpellier, sous l'égide de l'AIEO <http://www.aieo.org/>

Serge Bec est né à Cavaillon en 1933. Il a passé son enfance près d'Apt, dans la minoterie familiale. Après des études littéraires à l'université d'Aix-en-Provence, il devient journaliste, critique d'art et correspondant de l'agence France-Presse. De retour à Apt en 1968, il en sera le maire-adjoint délégué à la culture de 1977 à 1983, avant d'être nommé directeur-adjoint du Parc Naturel Régional du Luberon.

Auteur d'une vingtaine de recueils poétiques en langue d'oc, Serge Bec n'a cessé d'écrire depuis l'adolescence, soit depuis plus d'un demi-siècle. À ce titre, la poésie de cet auteur engagé dans les guerres et les luttes de son temps, est le témoin de notre époque, de ses conflits et de ses débats.

Après des premiers essais poétiques d'inspiration félibréenne, il trouve dans l'occitanisme nouvellement fondé un espace de création plus ouvert et plus moderne. De cette époque datent *Cants de l'Estre fòu/Chants de l'être fou* (1957) et *Miegterrana/Méditerranée* (1958), écrits en graphie classique, célébrations paniques de la vie, de l'amour et de la femme, où se fait sentir l'influence de Lorca et d'Éluard. Dès lors, Serge Bec ne cessera de se faire l'écho de sa génération. La guerre d'Algérie inspire le bouleversant recueil *Memòria de la carn/Mémoire de la chair* (1960), où le poète, devenu soldat bien malgré lui, s'adresse à la femme aimée, restée sur l'autre rive de la Méditerranée. *Balada per Lili Fòng/Ballade pour Lili Phong* (1969) est écrite pendant la guerre du Vietnam, et *Sesoun de Guerro/Saison de guerre* (1991) pendant la première guerre du

Golfe. *Siéu un País* (1980) marque un retour à la graphie mistralienne, retour non exclusif, puisque le poète ne cesse depuis lors de mêler les deux graphies dans un même recueil, comme c'est par exemple le cas dans *Pouèmo de la Clarenciero I* (1989) et *II* (1998), *Suito pèr uno eternita* (2002) ou *Saume dins lo vènt* (2006).

Les influences se croisent chez ce poète qui est le miroir de son demi-siècle, mais qui reste avant tout le fils du surréalisme et de l'amour fou et qui ne cesse de dénoncer les injustices et les souffrances tragiques de notre époque.

La journée d'étude que nous nous proposons de consacrer à Serge Bec tentera de démêler les influences et les compagnonnages dont s'est nourrie cette œuvre, de délimiter les thèmes et les étapes de son écriture et d'évaluer le rayonnement qu'elle projette sur les lettres occitanes. Cette journée s'inscrit dans notre axe de recherche sur la poésie occitane 1930-1960, l'accent sera mis sur la première partie de l'œuvre de Serge Bec.

Pré-programme :

Philippe Martel : *France, Provence, Occitanie, Algérie : le monde tel qu'il est quand apparaît le poète*

Philippe Gardy : *Retours du lyrisme dans la poésie d'oc des années 1950 : Serge Bec, Yves Rouquette.*

Marie-Jeanne Verny : *de la correspondència S. Bec / R. Lafont, 1954 – 1962.*

Paul Peyre : *L'art de la metafòra dins la poesia de Sèrgi Bèc*

Joëlle Ginestet : *Temps et mouvement dans les premiers recueils poétiques de Sèrgi Bec.*

Jean-Luc Pouliquen : *De quelques moments de poésie et d'amitié partagés avec Serge Bec*

Jean-Claude Forêt : *La femna e lo país : l'itinerari poètic de Sèrgi Bec.*

Lecture de textes par l'auteur.

Saint Ourens / Sant Orens (31) 5 avril jornada del libre occitan -

Chateau Catala, **Saint Orens de Gameville** de 10h00 à 19h00

11h Omenatge a Marcela Delpastre

14h Escriure los sòmnis *Michel Chapduelh, Écrire les rêves (Darreir los uelhs)*

15h Lo roman policièr occitan a l'ora d'ara

16h Teresa Canet, spectacle de contes

17h 30 Los contes, de l'oral a l'escriut - *Josiana Bru, Les contes, de l'oral à l'écrit*

organisée par **AIDO - Les lettres occitanes** - <http://lolibreoccitan.free.fr>

Espectacle de contes pels mainatges bilingüe occitan-francés, per Teresa Canet, contaira
Spectacle de contes pour enfants bilingue occitan-français, par Thérèse Canet, conteuse

16 h – 17 h 30 Entrée libre

Mercat del libre occitan / Salon du livre et du disque occitan 10 h – 19 h

Participacion d'autors, libraris, editors, revistas de totas las regions occitanas

Quelques nouveautés éditoriales :

- pour **Vent Terral**, Jòrdi Blanc édite Jean Jaurès, *OEuvres philosophiques II*, (année Jaurès)
- pour **Jorn**, de Joan-Frederic Brun, *Legendari de la despartida*
- pour l'**IEO**, *Entre dos millenaris*
- pour **Letras d'Òc**, d'Ives Roqueta, *Messa pels pòrcs* seguida de Roèrgue si, d'Onorat Dambielle, *200 devinetas*

et les livres de Micheu Chapduelh, *Darreir los uelhs* (**Lo Leberaubre**) et *Expressions et dictons du Périgord et du Limousin* (**Bonneton**), de Pèire Pasquini, *Lo det dau gabian* (**Edicions Trabucaire**), de Jan dau Melhau e de Marcela Delpastre (**Edicions dau Chamin de Sent Jaume**)...

Montpellier 9 avril – Narbonne 21 avril présentation de LA TRÒBA vol. 3

TROUBADOURS ART ENSEMBLE direction Gérard Zuchetto, en partenariat avec lo CIRDÒC vous invitent à une présentation de

Anthologie chantée des Troubadours (XII^e- XIII^e siècles)

Éditions Tròba Vox Distribution Abeille Musique et www.qobuz.com

9 AVRIL à 18H30 Médiathèque Emile Zola 240 rue de l'Acropole Montpellier - : 04 67 34 87 00

Avec la participation de la Librairie Sauramps

MARDI 21 AVRIL à 18H à l'Auditorium Jean Eustache de La Médiathèque Le Grand Narbonne
Esplanade André Malraux - 11100 Narbonne - tel : 04 68 43 40 40

Loupian (Hérault) 10 avril 20h30 – Paradic, etc. par Art Cie.

Spectacle proposé dans le cadre du centenaire de Max Rouquette, organisé par le Conseil Général de l'Hérault - <http://www.art-cie.net/> - <http://www.art-cie.net/artcie/creations/rocketc/rock.html>

Lacapelle-Marival (Lot) - 13- 19 avril semaine occitane

dans les villages de Lacapèla/Lacapelle-Marival, Rudèla/Rudelle, Lo Borg/Le Bourg, Senta Colomba/Sainte-Colombe, Ainac/Aynac, Molièras/Molières, Cardalhac/Cardaillac et Ruèiras/Rueyres. Au programme : bal traditionnel, cirque, conférence, contes, film et discussion, gastronomie, jeux traditionnels, lectures de poèmes, messe, musique, théâtre, visites.

Renseignements : esteve.clerc0847@orange.fr

Retrouvez ces informations sur le blog DIFERÈNCIA <http://diferencia.over-blog.com>

Caus-Begós 24, 25 et 26 avril création théâtrale Patric Delmas « Ne'n portarem pas lo dol ».

Présentée par le Cercle occitan 24, 25 et 26 avril prochains la nouvelle création théâtrale du Majoral Patric Delmas « Ne'n portarem pas lo dol ».

Montpellier 23 avril Les jeudis occitans de Sauramps - Littérature occitane et nomadisme – Roland Pécout – Anna Regord.

Roland Pécout, *Laissarem degun*, Ostau dau País marselhés.

Anna Regord, *Nomadas*, IEO-IDECO

En 2004, M.J. Verny intitulait son étude sur **Roland Pécout** « Enrasigament o nomadisme, trajectoire d'un écrivain occitan... »

(http://www.ideco-dif.com/detail.php?article_id=2859103414).

Il serait en effet réducteur de croire que la littérature occitane se cantonne dans les mémoires d'enfance ou les chroniques paysannes. Dans les années 1970, Roland Pécout, dans les deux volumes de *Portulan* – dont le premier volume est encore disponible :

<http://www.ventterral.com/colleccion/documents.php?lien=colleccion> - avait écrit ses premiers récits de voyages en Orient. Tout récemment, il vient de publier un recueil de poèmes, *Laissarem degun*, où apparaissent les échos de ses voyages (Amérique Latine, Mali) et des figures mythiques ou réelles qui hantent l'arrière-plan de son œuvre, de Van Gogh à Rimbaud en passant par Corto Maltese. « Delargats de rotas caracas / délivrez les routes nomades », écrit-il dans un poème sur Marseille dédié au poète Jòrgi Rebol. Cet ouvrage est accompagné d'un CD où les textes de Pécout sont interprétés par de grandes voix de la musique occitane du XXI^e siècle (de Mauresca à Patrick Vaillant en passant par Dupain).

Anna Regord, quant à elle, quittait il y a quelques années son Aveyron pour vivre plusieurs semaines au cœur des nomades sahariens. Cette expérience bouleversante donna naissance au besoin impérieux d'écrire : « Escriure coma òm beu un veirat d'aiga canda quand la set nos escana ». La vie dans le désert est une quête permanente, quête pour survivre, quête de l'autre, quête de soi. Ce premier livre, dans lequel la prose poétique côtoie les récits dépouillés du quotidien des nomades nous touche par son écriture au plus près des êtres, au plus près de l'élément.

Rencontre animée par Marie Jeanne Verny (département occitan Université Paul Valéry)

Concòrs literari « Escriure en lenga d'òc 2009 »

Leis Amics de Mesclum e *La Marseillaise* organisan despuei 1999 lo concòrs literari « Escriure en Lengua d'Òc » qu'a per tòca una dubertura a l'escritura occitana per lo monde que o vòlon sota forma de novèlas, còntes, poèmas, tèxtes umoristics, letras, bendas dessenhadas, estudis en lenga d'òc o catalan, que son jamai estats publicats. Son admesas totei lei grafias. De prèmis son especialament reservats ais escolars e ais estudiants. Lei tèxtes melhors son publicats dins l'*Armanac de Mesclum* e dins *Mesclum*, sensa oblidar de guierdons divèrs. Lo concòrs per la prima 2009 es dubèrt e lei mandadís son recebuts fins au 1^{er} de març de 2009. La jurada se recamparà partent de la fin de mai 2009 ; lei jòias seràn distribuïdas a l'*Universitat Occitana d'Estiu* de Nimes, au mes de julhet d'après. Lo règlement es de demandar : *Leis Amics de*

Mesclum La Marseillaise, 19, cors d'Estienne d'Orves, BP 1862, 13222 Marselha Cedex 01 ;
contacts : 04 91 93 27 35, creo.provence.ieo@free.fr

Le projet « Caminem per Oc ! »

Après « Occitània a pè » traversée d'Occitanie pour soutenir le projet d'inscription de la langue d'Oc au patrimoine mondial de l'humanité (UNESCO), la chambra d'Oc propose cette année un projet en réseau « **Caminem per Oc !** ». Ce projet a été présenté en même temps que la marche « A l'entorn de Ventor », a l'émission de France Inter Carnets de campagne, le vendredi 27 Février à 12h 30. L'émission peut être écoutée au lien suivant:

<http://www.radiofrance.fr/franceinter/em/carnetsdecampagne/index.php?id=76409>

IL y a eu aussi un article dans « La Vie » de cette semaine (jeudi 26): <http://www.lavie.fr/l-hebdo/le-grand-temoin/article/1045-vauclose-marcher-pour-locitanie/retour/11/hash/e27f64d0df.html>

Plus d'infos sus la marche au Ventoux : www.oc-ventoux.net

Sur le projet « Caminem per Oc ! » www.chambradoc.it

Vous êtes encore a temps d'organiser une marche chez vous pour soutenir cet appel, il suffit de contacter la chambra d'oc !

Occitània produccions

Va espelir lo n° 3 de la tièra « Corne d'Aur'Oc », lo CD ont Felip Carcassés e sos companhs cantan Brassens. De comandar (19.90 euros) a :

Occitània produccions, BP 75 - 34741 Vendargues cedex - www.madeinoccitania.com

Espelirà en abril 2009 lo CD « Trésors d'Occitanie » de Bernard Lesfargas.

Concours Cant'OC 2009 à Beaumont du Périgord

Pour la troisième année Lo Bornat dau Perigòrd organise dans le cadre de la Félibrée de **Beaumont du Périgord** le samedi 4 juillet 2009 **CANT'OC**, concours de Chanson occitane soliste.

Au programme :

14.30H sélection des finalistes

17H Cant'Oc junior

20.30H la finale.

1er prix : un chèque de 750 euros / participation à la cour d'amour de la félibrée / 1er partie d'un groupe occitan connu

2eme prix : un voyage

Pour vous procurer le règlement du concours et la fiche d'inscription :

Par email : cant.oc@laposte.net

Par courrier : Lo Bornat dau Perigòrd 13 rue Kléber 24000 Périgueux

Site internet : bornat.ovh.org

Merci de diffuser l'information le plus largement possible.

Lo Bornat dau Perigòrd

Les dates des groupes de micmac

Original'Occitana – www.myspace.com/originaloccitana

Ven 5 juin : Son dau Bartas « spécial 10 ans de Mauresca fracas Dub » - Les Matelles (34)

Sam 20 juin : Total Festum – Clermont l'Herault (34)

Ven 17 juillet : + Khaled - Béziers (34)

Jagdish & Kreol Konexyon - www.myspace.com/kreolkonexyon

Ven 20 mars : Le Paradox – Marseille (13)

Sam 21 mars : Carnaval des différences – Nîmes (30)

Sam 9 mai : Le Sonographe – Le Thor (84)

Pythéas

Ven 15 mai : El Camino – Tolosa (81)

Sam 16 mai : Musée Toulouse Lautrec – Albi (81)

Mauresca Fracas Dub – www.myspace.com/maurescafracasdub

Jeu 26 mars – Quillan (11) – Rassemblement étudiant

Sam 4 Avril – Nyons (26) – La Cigale

Sam 25 Avril - Carcassonne (11) – Le Chapeau Rouge

Dim 26 Avril – Lauzerte (82) – Festival + Stevo's Teen
 Jeu 7 mai - Olargues (34) – Festival Occitan Mai que Mai
 Mer 20 mai – Ségur (12) – Fêtes du village + Les Castafiores
 Sam 23 Mai – Vendargues (34) (sous réserve)
 Ven 29 mai – Salon de Provence (13) – Le Portail Coucou – Festival Santo-Estello
 Sam 30 mai – Aurillac (15) - (sous réserve)
 Sam 6 juin – Les Matelles (34) – Fête des 10 ans + invités
 Sam 13 juin – Orsan (30) – Festival Fiesta Mécanik (sous réserve)
 Ven 19 juin – Marvejols (48) – Total Festum
 Sam 20 juin - Nîmes (30) – Total Festum + Moussu T
 Dim 21 juin - Arles (13) – Fête de la Zik (sous réserve)
 Ven 3 Juillet – Negrepelisse (12) – Festival (sous réserve)
 Sam 4 Juillet – Vabres (12) – Fêtes de Vabres
 Sam 18 Juillet – Béziers (34) – Festa d'Oc + Pirat's Sound Sistema (Aioli Clash !)
 Ven 24 Juillet – Saint Génies de Fontedit (34) – Festival Festcoubille (sous réserve)
 Tibo / micmac, 35 rue Sibié 13001 Marseille - Tel : 04 91 550 007
 Mail : mediamicmac@wanadoo.fr - Site : www.myspace.com/assomicmac

Calendrier del Teatre de la Rampa

22 mars : Lo Boçut à Nîmes (30) Théâtre Télémac à 17h
 2, 3, 4 avril : Catharsis Sound Maquina à Montpellier (34) Théâtre La Vista à 21h
 5 avril : Catharsis Sound Maquina à Montpellier (34) Théâtre La Vista à 18h30
 24 avril : Aristofanada à Ferrals-lès-Corbières (11) Espace Culturel des Corbières à 20h30

Calendrier 2009 J. François Tisnèr

contacte artista – empont 05 59 83 13 44 – <http://www.myspace.com/joanfrancesstisner> -
<http://www.menestrersgascons.com>

25 avril, 21:00 - Montcuq De Carcin - Verd E Blu Montcuq, Midi-Pyrénées 46800 -Concèrt - Bal.
 Ds la journée atelier danse et chant à danser L. Dubertrand, JF Tisnèr
 16 mai, 21:00 - JFT Bal fusion gascon & renaishença Compagnie Maître Guillaume - Vincennes
 94120, Salle Daniel Sorano Ile-de-France - Bal fusion Gascon e Renaishença

La Compagnie GARGAMELA THEATRE vous présente son CALENDRIER 2009 :

« CONTES D'UN PAYS : LES CEVENNES »

24 Octobre à Mourjou (15)

« LA PASTORALA DELS VOLURS » - Création 2008

St Aman Sault (81) – date à définir

« LA CHIMERE »

27 Mars à Quissac (30)

28 Mars à Sète (34)

date à définir en Mars : Quillan (11)

« A L'ENTRADA DEL TEMS CLAR » ou **Aliènor d'Aquitaine**

Résidence Création du 12 au 17 avril – Les Mages (30)

CREATION le 18 avril à 20H30 – Espace Bauquier – Les Mages (30)

En Mai, 10 représentations en collaboration avec l'Académie de Montpellier (dates à préciser)

7 Juillet – Université Occitane d'été à Nîmes

23 Octobre – Vézenobres (30)

« LES TROIS AGES DE RIMBAUT »

En Mai (dates à préciser) – Maruejols les Gardon

« PEIRONET » (**création jeune public 2009**) – **Projet pédagogique de l'académie de Montpellier**

21 Mai – Aigues-Mortes (34) sous réserve

En juin dans l'Aude, l'Hérault, le Gard et la Lozère (dates et lieux à définir)

« L'ESTRANGE ESTRANGIER » (Jeune Public)

19 Juin – Total Festum – Saint-Christol (34)

20 Juin – Total Festum Mireval (34)

18 Juillet – Sauve (30)

En projet : Septembre/Octobre 2009 :

Résidence création « **Combien ça coûte ? Quant còsta ?** » en partenariat avec « La Ligue de l'Enseignement du Gard », à l'AGORA – Nîmes

« AGACHS de FEMNAS sus l'obra de Frédéric Mistral »

21 Novembre à Ostana (Italie)

Pour plus de détails sur les lieux et horaires : consultez la page « Actualité », sur notre site :

www.gargamela.com

CRMT - Centre régional des Musiques traditionnelles du Limousin

- Stage d'initiation aux sources grégoriennes du trobar : <http://www.crmtl.fr/spip.php?article165>
- le Concert "Bertran de Born" - qui sera créé à la Trobada du Château d'Hautefort le 26 juin 2009
- est disponible pour une programmation à partir de cette date en France et au-delà : <http://www.crmtl.fr/spip.php?article222>

LARGUESA, une éthique du monde médiéval occitan, parladissa e concèrt

En aquest an de commemoracion de la debuta de la Crosada-guèrra de conquèsta, es mai que jamai benvengut e necessari de rampelar los joièls de civilizacion e de cultura que los païses d'òc avián congreats abans de metre un ginolh en tèrra.

Entre las valors de la societat de CORTESIA, **Larguesa** ocupa la plaça màger. De Larguesa procedisson las autras valors. Larguesa es associada a tot çò grand e bèl que fan los òmes e las femnas. Larguesa participa d'una etica. Mas la guèrra de conquèsta la combatrà e la destrusirà.

Los trobadors, a l'encòp noirits e noirement d'aquela societat, cantan l'amor, la guèrra, tot çò que fai la vida. Se fan lo resson de lor temps, celebran las valors de Cortesia, planhisson lor disparicion.

La formula prepausada aquí, conferéncia e concèrt, permet de ligar l'analisi societala facha a partir de tèxtes del sègle XIII a la musica e a las cançons trobadorencas.

La conferéncia es prepausada per Miquèla Stenta, lo concèrt per lo duo Melhau-Peyrat

Miquèla Stenta, professeur de langue et culture occitanes. Auteure et co-auteure d'ouvrages pédagogiques, et sur la matière occitane. A travaillé avec et pour des ensembles de musique médiévale. Participe au développement de la connaissance de l'Occitanie par des conférences, en particulier sur le moyen âge.

Jan dau Melhau, « Artiste inclassable et multiple, il est passionné par sa langue et sa terre, le Limousin. D'abord connu dans les années 1970 comme musicien, conteur, chanteur, collecteur de tous les dits populaires de son pays, il est aussi fabuliste, épistolier, auteur d'aphorismes, éditeur ... « un troubadour en colère ». Un poète, un « paysan-païen » (in « Revue *Auteurs en scène*, octobre 2001)

Olivier Peyrat est musicien, particulièrement attaché au répertoire traditionnel qu'il chante également. Il accompagne des interprétations de trobadors et participe à des concerts de musique traditionnelle.

Condicions practicas : son possiblas de modulacions : conferéncia sola, conferéncia+concèrt duo o solo - **Contact** : Miquèla Stenta, 19 carrièra Clar Matin, 34 200 SETA. Tel : 04 67 51 39 93
Jan dau Melhau, ROIER 87 380 MEUZAC. Tel : 05 55 09 96 61

Dos obratges d'Andrieu Lagarda tornar disponibles: *Contes occitans e Sinèra e la mòstra d'òr*

De comandar a son adreça : Andrieu Lagarda, 47 rue Victor Hugo 31390 Carbonne Prètz: 25€ cadun mandadís comprés.

Lo sègle de fèr - EPÒS/ETHÒS - Rapsodia occitana de Fèlix-Marcèl Castan

Epopee en occitan - Ouvrage de 20 x 25 cm - 160 pages - Prix de souscription 25 € - Editions Cocagne - Montauban

Bulletin de souscription :

Nom et Prénom :

Adresse :

.....
Téléphone : Courriel :
Souscrit à exemplaires de Lo Sègle de fèr
Ci-joint chèque de :
à adresser aux éditions Cocagne 30 rue de la Banque 82 000 Montauban

Deux ouvrages de Robert Lafont aux éditions Sulliver

- *L'État et la langue (Europe, Antiquité - XVIIe siècle)*, paru en octobre 2008.
- *Prémices de l'Europe (VIe - XIIIe siècles)*, paru en novembre 2007.

Si vous faites le choix de nous commander directement l'un ou l'autre de ces ouvrages, vous pouvez les retrouver sur notre site www.sulliver.com
À très bientôt, nous l'espérons. L'intérêt porté par les lecteurs à nos publications constitue pour nous le plus précieux des encouragements.

Éditions Sulliver - BP 8 06530 CABRIS - Tél. : 04.93.60.63.69 - Site : www.sulliver.com
Courriel : editions@sulliver.com

Publicacions de l'Universitat de Barcelona M. Àngels Massip Bonet Llengua i identitat.

Barcelona : Publicacions i Edicions UB, 2008, 150 p. (14 €) Ressenya: Diuen els investigadors que cada cop s'utilitza més el terme identitat, fet que s'explica per la necessitat d'observar i comprendre fenòmens reals -vells i nous- que s'estan donant entre els individus i que resten encara poc entesos i explicats. Un fet que no deu anar deslligat del contacte cultural entre els distints grups humans que tenen lloc amb els canvis socials experimentats en una societat cada cop més heterogènia..... En aquest marc, el Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació (CUSC) va acollir entre finals del 2005 i principis del 2006 la celebració del cicle de conferències "Llengua i identitat": conferències que, en la seva majoria, es recullen aquí i donen compte de la situació sociolingüística a territoris de parla catalana i a territoris d'altres llengües de l'estat espanyol i de l'estat francès i italià. El lector hi trobarà un bon conjunt d'idees a càrrec d'autors de primera línia que certament el faran pensar i rumiar sobre les intricades i diverses relacions entre els fenòmens identitaris i els fenòmens lingüístics.

Conten (entre autres) : Patrick Sauzet "**Se pòt existir una lenga sens una marina de guèrra? A prepaus de l'occitan.**" (per comanda e entresenhas
<http://www.publicacions.ub.es/ficha.asp?codi=07059>)

Ven de parèisser Le Petit Décaméron revirada francesa dau Decameronet de Robèrt Lafont

per Danielle Julien .Ed.El Trabucaire.12 euros.

En soscripcion a l'Ostal del Libre : Femnas de Josi Guilhòt – recuèlh de novèlas

EN SOUSCRIPTION - jusqu'au 15 avril 2009 au prix de 15,30 € à l'Ostal del libre 32 Cité Clairvivre, BP 602, 15006 AURILLAC Cedex - tel : 04 71 43 33 69 ; fax : 04 71 48 93 79 ;
ostal.del.libre@cegetel.net <http://ostal.del.libre.cantalpassion.com>

FEMNAS, vingt nouvelles contemporaines...

Femnas est un recueil de nouvelles foncièrement contemporaines en occitan d'Auvergne. Une vingtaine de récits brefs, dont les personnages sont en majorité des femmes, de tous âges – fillettes, jeunes filles... ou mères de famille – et de situations diverses : lavandière, paysanne, garde-barrière, ouvrière, commerciale ou écolière... Elles vivent dans la montagne thiernoise, la Limagne, ou en ville, entre les années 1900 et nos jours – il y a aussi parmi les nouvelles deux récits d'anticipation. Si le livre est inspiré de souvenirs personnels ou familiaux, il se garde de tout passéisme.

FEMNAS, Josi GUILHOT, avec CD - éditeur : l'Ostal del libre, collection **RACONTES**

ISBN : 978-2-914662-10-9 code EAN : 9782914662109 - Format : 12 × 19 cm, 144 pages ; broché, couverture quadrichromie - **avec CD** (70 minutes, textes lus par l'auteur, musique de Basile Brémaud) - Prix de souscription : 15,30 à retourner avant le 15 avril 2009 avec votre chèque à l'Ostal del libre, 32 Cité Clairvivre, BP 602, 15006 AURILLAC Cedex

Mlle, Mme, Monsieur (prénom nom ou raison sociale) :
adresse postale (livraison) :

téléphone : fax : courriel :

souscrit à ... exemplaires de **FEMNAS** + CD au prix de **15,30** l'exemplaire + port

Port et emballage : pour 1 ou 2 exemplaires : 3,00 ; pour 3 à 5 exemplaires : 5,10 ; **franco** pour 6 exemplaires et au delà.

Si vous souhaitez venir retirer l'ouvrage lors de sa parution, ne comptez pas de port et cochez cette case

Montant de la souscription : 15,30 × = + port = **total 1** :

Je commande également (autres titres des collections RACONTES ou PARLEM) :

Ci-joint mon chèque de , à l'ordre de l'Ostal del libre.

La revue du Félibrige : "Lou Felibrige"

peut être commandée à : Felibrige - Parc Jourdan - 8 bis Av. J. Ferry - 13100 Aix en Provence -

Prix : 4 euros - Abonnement : 6 numéros : 22,50 euros. Établir un chèque à l'ordre de : Felibrige.

Pour s'abonner, il n'est pas nécessaire d'être membre du Félibrige. Courriel : contact@felibrige.org

- Visitez notre site : www.felibrige.org

Lou Felibrige – la Revisto : N° 251 - mars-avril 2009

Table des articles dont nous rappelons qu'ils sont entièrement écrits en langue d'Oc.

Editorial – Ouverture de l'année Mireille :

Année Mireille : Compléments au programme officiel :

Une tradition limousine - LES OSTENSIONS :

Différence entre provençal et nissart

Quand l'Auvergne vire au bleu

Palavas et les rivières de Lozère

Cigale d'éternité pour le Majoral André Gabriel

LES NOUVELLES :

Agenda du Capoulié

ACTUALITÉ

Du côté de la caminado : Le Félibrige a pris très au sérieux l'action menée par la Chambre d'oc, demandant l'inscription de La Langue d'Oc sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité. Pour cela une série de courriers a été envoyée à l'UNESCO, aux ministères et administrations d'état.

Félibres partout

Conseil de l'Ecrit Mistralien

Pen-club de langue d'oc

NOUVELLES DES MAINTENANCES : Auvergne, Gascogne-Béarn, Guyenne-Périgord, Languedoc, Limousin, Paris...

LIBRAIRIE (Sélection)

Laurent Revest vient de publier : « Nissa e Occitània per Garibaldi », 214 pages, au format 18 x 26 cm. Co-édition : Serre éditeur Nice-CCOc País Nissart País Alpin - 20.00 €

Hommage à Camille Chabaneau : La revue *Lo Bornat* pour le centenaire du décès de Camille Chabaneau publie un numéro consacré à ce grand linguiste, spécialiste des troubadours, professeur d'université et qui fut aussi un des premiers majoraux du Félibrige. *Lo Bornat* n°4/2008, 40 pages, 12 € envoi compris. Lo Bornat - 13 rue Kléber - 24000 Peirigus. 05 53 07 12 12 / lobornat@laposte.fr

Aubrac e Viadena : les poésies de Marcel Laporte jusque là inédites sont proposées par le Grelh roergàs ; poésies en français et en langue d'oc d'un poète-paysan plein de sensibilité et d'amour de sa terre. 160 pages au format 15 x 21 - 19 € - Commander avec un chèque à son ordre au Grelh Roergàs – 1 rue G. Sand – Bel air III – 12850 Onet le château

Pour l'amour de la femme : le poète Serge Bec nous offre son dernier recueil de poèmes tout entier consacré à l'amour pour LA femme. 18 poèmes flamboyants plein de douleur et d'espoir. « Femna mon Amor – Femme mon amour » - Ed. Letras d'Òc – livre bi-lingue - 60 pages au format 16 x 24 - 12 € - commander avec un chèque à son ordre à : IDECO - ZA Plaine St Martin - BP 6 - 81700 Puylaurens.

Études Héraultaises Un numéro spécial consacré à l'olivier

Les Archives Départementales de l'Hérault publient un numéro spécial de leurs *Études Héraultaises* entièrement consacré à l'olivier dans l'Hérault, qui contient une quinzaine d'articles écrits par des spécialistes (origine des variétés, historique de la culture, objets pour transporter l'huile, etc). L'un des chapitres, écrit par Josiane Ubaud, lexicographe et ethnobotaniste en domaine occitan, s'intitule « L'olivier en occitan » et fait le point sur le lexique spécifique, les dictons, la symbolique de l'arbre, et cite les auteurs héraultais inspirés par cet arbre.

« *Le retour de l'olivier, retour sur l'olivier* » : 140 pages, nombreuses photographies en couleur.

BULLETIN DE COMMANDE à retourner à Études sur l'Hérault, Archives départementales, 2 av. de Castelnaud, CS 54495, 34093MONTPELLIER CEDEX 5

Je soussigné : Adresse :

..... Ville :

.....

Code Postal : Bureau distributeur : Téléphone :

Commande exemplaires (s) du n° hors série *Le retour de l'olivier, retour sur l'olivier* au prix de 20,00 euros (25, 00 euros franco) et joins le règlement, soit euros, par chèque bancaire ou postal à l'ordre de l'association *Études pour l'Hérault*.

En suscripcion a las edicions de la revista OC Max Roqueta *Lo cant de la chicana*

La Chicana, aquò's lo laberint. Palais enfachinant e trapèla sens escapa, ont, au centre, se fai lo rescontre mortau dau Minotaur, aquel enfant mostrós dau morre de taur concebut per lo dieu e la rèina Pasifaé. E lo laberint es tanben la metafòra de nòstra vida, un ultim e decisiu avatar de la cosmogonia mesa en scèna per l'òbra de Max Roqueta. L'itinerari iniciatic dau poèta, que i acamina son legeire per la man a la chut chut, se confond fin finala amb los gras que davalan au laberint... E au cap de la caminada, i a lo rescontre de l'indicible, que se sap qu'es

just aquí, au virar dau camin. La vertat que forviam, que refudam. Sèm a mand de la veire. Lo peu dau passant se rebauça al copet. Las ombras fugidissas e enganadoiras, tan trebolantas, son esvalidas. L'autor se tais en nos laissant sus aquel lindau, après nos aver fach partejar l'aventura de Pasifaé trefolida de passion carnala, enamorada d'un dieu.

La Chicana, c'est le labyrinthe. Palais envoûtant et piège sans issue, avec, en son centre, le Minotaure dont on fait la rencontre mortelle, cet enfant monstrueux à face de taureau conçu par le dieu et la reine Pasiphaé. Et le labyrinthe c'est aussi la métaphore de notre vie, un ultime et décisif avatar de la cosmogonie mise en scène par l'oeuvre de Max Rouquette. L'itinéraire initiatic du poète, qui mène dans l'ombre son lecteur par la main, se confond en fin de compte avec les degrés qui conduisent au labyrinthe... Et au terme du parcours, c'est la rencontre de l'indicible, dont on sait qu'il est précisément là, au détour du chemin. La vérité que nous éludons, que nous refusons. Que nous sommes près de voir. Les cheveux du passant commencent à s'ébouriffer sur sa nuque. Les ombres furtives et trompeuses, si troublantes, se sont évanouies. L'auteur se tait et nous laisse sur ce seuil après nous avoir fait partager l'aventure de Pasiphaé bouleversée par la passion charnelle, amoureuse d'un dieu.

Joan-Frederic BRUN

Texte original occitan et traduction française de l'auteur et de J.F. Brun - format 11x17, 50 p.

Bon de Commande

Nom :

Prénom :

Adresse :

Commande ... exemplaire(s) de *La chicana* de Max Roqueta

et joint la somme de 10,50 euros X ... = ... euros

par chèque bancaire ou postal à adresser à :

Revista OC, CIRDOC BP 27 F 06371 Mouans-Sartoux cedex

Pèire Godolin - Œuvres complètes - Pierre Escudé - Edition commentée et traduction intégrale

Godolin est le plus important des poètes toulousains et des poètes du Sud à une époque où Toulouse, capitale des états de Languedoc, est la « seconde ville du premier royaume d'Europe ». Des années 1600 jusqu'à sa mort en 1649, de la fin de l'humanisme au début de la provincialisation, Godolin ne cesse de chanter et de représenter l'image complexe et multiple d'une société toulousaine, occitane, française, en totale mutation.

Sa passion du double mot, son jeu du portrait saisi sur le vif, ses peintures de scènes amoureuses, grotesques ou teintées d'érotisme, peignent l'homme sans fard. À la fois empli d'illusions et dénié, désespéré et joyeux, il entremêle fantaisie et rêverie dans un verbe unique, capable d'évoquer avec intensité des scènes bachiques ou des noëls pastoraux.

Qu'apporte cette dernière édition ? Elle souhaite donner à un large public l'œuvre totale de Pèire Godolin dans une graphie stabilisée, accompagnée pour la première fois d'une traduction poétique. Elle permet de découvrir un auteur immense, passeur de l'âme occitane, mais tout autant maillon entre Montaigne et Molière dans une Europe baroque que l'historiographie française a voulu trop longtemps masquer. La poésie légère et profonde de Godolin est d'une inventivité fulgurante. Elle s'adresse *A Tots*, véritable miroir d'une société qui, entre amour et passions, détresses sociales et amitié, cherche sa propre vérité. Plus que jamais, il était temps que Godolin redevienne actuel.

Spécialiste de l'histoire littéraire et de la littérature occitane, **Pierre Escudé** est titulaire d'une thèse de troisième cycle – *Rapports entre pouvoirs poétiques et pouvoirs politiques à Toulouse aux XVI^e et XVII^e siècles* – et diplômé de l'École pratique des hautes études – *L'Imprimerie et les pouvoirs toulousains : politique, livre et langue à Toulouse (1475-1617)*. Maître de conférences en occitan et didactique des langues romanes à l'UFR de Toulouse, il est entre autres l'auteur de *Godolin. Un poète au cœur de Toulouse* (Loubatières, 2003) et de *Jean-Baptiste Charcot. Le Français au pôle Sud* (José Corti, 2006).

Parution le 5 février 2009 dans toutes les librairies - 24 □ / 416 pages - Contact presse :

Isabelle.de.la.Rairie@editions-privat.com 06 75 93 50 96 / 05 61 33 77 05

Sola – Sola, Le quinzième disque de Joan-Luc Sauvaigo

Joan-Luc Sauvaigo a publié son quinzième disque en 2008, événement qui n'a pas eu le retentissement qu'il mérite. Silence dans les médias, injustice dont Sauvaigo est hélas coutumier mais qu'Actuoc s'empresse de réparer dans sa modeste mesure !

On trouvera dans ce disque intitulé « Sola Sòla » 12 titres déjà anciens, dont le point commun est d'avoir été écrits et composés par Sauvaigo et interprétés par Mauris (qui est d'ailleurs compositeur de certaines des mélodies).

Sauvaigo les chante ici, sobrement accompagné de sa guitare et de son fidèle harmonica, dans une interprétation blues et country qui leur confère une belle unité de ton, alors qu'ils sont d'époques assez différentes.

On pourra réécouter « Proscrich » écrit en 68 « dins l'entusiasme dei grandi descubèrtas » (que le temps passe vite !), « Ai frei » (1969, sur une musique du regretté Tuck Certano), « Lo Pastre Joan Pepin » (1972, avec, en refrain, une pensée de Mao) et, bien sûr, le mythique « Ontario Blues » (1972), réintitulé « Benoît Bunico Blues » puisque le titre avait été refusé par la SACEM, ayant déjà été pris par la chanteuse blues-gospel Elisabeth Cotten.

On retrouvera aussi avec plaisir la chanson « Seguran » (1977. Rappelons que le mot Séguran est à Nice ce que le mot Mondin est à Toulouse et qu'il désigne les habitants de la ville, descendant de leur mère à tous, la *bugadiera* Catarina Segurana, héroïque défenseuse de la cité pendant le siège de 1543). Deux autres figures tutélaires sont célébrées. « La balada de Lalin » chante la complainte du *barbet* d'honneur Choa Fulconis, qui se battit pour la *Contèa* contre l'envahisseur français pendant la Révolution (française) avant d'être assassiné par trahison : Sauvaigo nous propose deux versions de cette chanson. L'autre héros national niçard est bien sûr *Pepin de Nissa*, chanté dans « Sirventès de Garibaldi » (1982), figure omniprésente chez lui.

Citons enfin « Nuechòla Blues », « Lu ferrolhs (son fachs per sautar) » et « Quèti cuòlas de Nissa ». Paroles et musique de la plupart de ces chansons ont été rassemblés dans le recueil *D'una làupia* (JLS e Lu Seguran, 1984) préfacé par Robert Lafont. Signalons que ce CD est aussi un CDRom, sur lequel on trouvera le texte de toutes les chansons ainsi qu'une présentation passionnante et passionnée par l'auteur.

Commander le disque sur le site de son producteur, Saint-Ròc Production : www.nuxvomica.org

Aux « annonceurs » éventuels : écrivains, éditeurs, artistes, organisateurs d'événement culturels - Merci à tous ceux qui me font parvenir, de temps à autre, invitations, ouvrages, disques. Si je ne relaie pas toujours l'information, c'est que j'ai besoin de recevoir un fichier joint par internet que

je n'ai plus qu'à recopier. Merci aussi à ceux qui ont la gentillesse de dire « merci » et de reconnaître le travail fait.

- Je ne peux, pour des questions de volume, reproduire des images ou des fichiers trop lourds. Veuillez accompagner les annonces de ce type par un fichier joint au format simple (word), essayant de reproduire l'ordre des infos telles qu'elles figurent dans mon bulletin : je gagnerai du temps à la mise en forme.

- Ce bulletin est entièrement bénévole et il prend beaucoup de temps. Je ne me considère absolument pas contrainte de tout diffuser. En revanche, je n'exerce aucune censure et les manques sont de simples oublis dont je vous demande de ne pas me tenir rigueur.

- Ce travail ne prétend absolument pas se substituer à celui de la presse occitane dont je salue le travail qu'elle accomplit, ni à celui des journaux d'expression française qui font une place conséquente à notre culture. Deux exemples : l'édition du jeudi de *La Marseillaise / L'Hérault du Jour* ou *l'Union* (organe de la FNSEA Cantal) ou le « Dire occitan » dans le *Midi Libre* de Lozère le dimanche – Rubrique tenue par l'ADOC